

2015年1月（总第17期） January 2015 (Total No 17)

目录 Table of Contents

政策发展 Policy Development.....	2
高科技进步和道路建设驱动农村生产力发展 Rural productivity driven by hi-tech boost and better roads.....	2
农业和食品业是英国未来经济的关键 Food and farming key to Britain's economic future 2	
根据欧盟决议，英国转基因作物种植走上快车道 GM crops to be fast-tracked in UK following EU vote	3
科技动态 Science & Technology.....	3
WheatScan – reducing the costs of milling wheat nitrogen applications 麦穗扫描仪—降低制粉小麦氮肥投入成本.....	3
政府资助蜘蛛毒液研究项目为蜜蜂提供保护 Government funded spider venom project to provide lifeline for bees	4
智能农业技术提高作物产量减少化肥污染 Smart farming technique to boost yields and cut fertiliser pollution	5
商业贸易 Business & Trade.....	6
英国果汁出口飙升 Fruit juice boost for UK	6
英中食品和饮料贸易合作前景广阔 Great trade opportunities in food and drinks between UK and China	6
英国任命首位驻华农业与食品参赞 UK appoints first Agriculture and Food Counsellor in China	6
行业介绍 Industry Profile	7
英国奶农创制“牛奶伏特加”Farmer diversifies into vodka production	7

高科技进步和道路建设驱动农村生产力发展 Rural productivity driven by hi-tech boost and better roads

据英国环境、食品与乡村事务部 (Defra) 报道, 更多的发展机会可使英国农村就业增加 6%。

最近分析显示, 由于互联网网速提高和交通的改善, 在未来十年, 农村生产发展速度将超过城市, 也因此会带来更多就业机会。

互联网和交通的改善, 创新的传播, 知识产业的发展和工作方式的改变将促使农村地区在未来十年赶上城市, 为政府的长期经济规划作出贡献。

农村经济有大约 350 亿英镑的增长潜力, 有望促使工资提高。农村经济增长机会将使农村就业增加 6%, 或者增加 300, 000 多农村就业机会。

增长的驱动因素包括:

- 改善交通联接 — 政府最近公布了£150 亿的国家道路基础设施投资;
- 普及高速互联网 — 公共投资£17 亿, 期望到 2017 年英国 95% 的场所可使用到高速网络, 并为其余 5% 的边远地区找出合适的联接方法;
- 解决移动电话信号的 ‘盲点’ — 政府与多家电信公司签了法律合同来解决这一问题。
- 工作方式的改变 — 调查发现, 联络方式的进步使大约 200 万人 (还在增多) 选择居住农村, 在家工作。这也带来了缩短交通时间提高工作效率的好处。

Defra 的分析发现, 目前居住在乡村的工作者其生产力是城市的 83%, 但具有高于平均增长速度的发展潜力, 因而在近十年内将缩短农村与城市的差距。

居住在乡村的人比住在城里的人更倾向于建立自己的生意。居住在乡村的人口仅占全国 18%, 却拥有四分之一的生意。其中发展最快的部分是知识产业如信息技术和咨询业务。

随着高速宽带网络和移动电话信号的改善, 居住在乡村的企业家与外界市场的联系越来越好, 无异于城市。

点击[这里](#)阅读详情 Click [here](#) for details

农业和食品业是英国未来经济的关键 Food and farming key to Britain's economic future

[Defra, 1 月 7 日] 英国环境大臣 Elizabeth Truss 在牛津农业大会上说: 英国具有引领世界食品和农业的土地、技术和创业精神。



价值 1000 亿英镑的英国粮食和农业产业是政府长期经济计划的核心，并且已采取具体措施以确保这个行业未来的蓬勃发展。措施包括增加出口，减少官僚程序，保护英国不受动植物疾病侵害，切实改变农民的工作条件。

Elizabeth Truss 表示农业作为高科技发展的动力，是长期经济计划的核心，对国家未来的安全至关重要。

富有创业和开拓精神的英国农民将传承优良，培育一个建立在创新、技术和高质量食品基础上的未来农业。

近几个月的数据也令人乐观。英格兰和威尔士葡萄酒出口今年有望突破 1 亿英镑；啤酒出口也打破记录，第一次有 10 亿多品脱的啤酒销到海外。

英国食品与农业没有实现不了的理想。自从 2010 年以来，政府签署协议打开了 600 多个海外食品市场；饮食出口增加了 7%，达到 190 亿英镑。

由首相和环境大臣推出的<邦菲尔德报告>使公共部门如学校、医院和食堂更容易买到高质量的当地食品，帮助英国生产商赢得额外 4 亿英镑的市场。

从今年四月开始，肉类包装必须显示动物的饲养和屠宰地（国），消费者更容易知道食品的来源。

政府也将以保证兽医的数量及提高研究能力来维持英国世界级的疾病科学研究能力。这也包括寻找生产最好肉牛基因的研究，并期望每年通过改良农场获得 1.5 亿英镑的利润。

点击[这里](#)阅读详情 Click [here](#) for details

根据欧盟决议，英国转基因作物种植走上快车道 **GM crops to be fast-tracked in UK following EU vote**

[Guardian, 1 月 13 日] 由于欧洲议会议员（MEPs）决议通过新法令，允许成员国自己选择是否种植转基因作物，转基因玉米在英国有望很快获批。

今春将生效的新欧盟法，允许各国种植已被欧洲食品安全局(Efsa)批准的转基因作物。英国转基因政策与法规负责人 Sarah Cundy 在给全国农民工会的电子邮件中说“我们期待转基因玉米 1507 很快得到认可，而且新申请也应该比以前更快得到批准。”

自由民主党欧洲议会议员 Catherine Bearder 欢迎这个以 480-159 票通过的新法规。

“我们坚持严格的保护措施，而是否种植获得批准的转基因作物的决定权归还给各国政府，”她说：“这将提供一个让各个国家，农民和科学家可以工作的更强的法律框架。”

点击[这里](#)阅读详情 Click [here](#) for details

科技动态 Science & Technology

WheatScan – reducing the costs of milling wheat nitrogen applications 麦穗扫描仪—降低制粉小麦氮肥投入成本

[ADAS, 2014 年 12 月] 这个由农业技术催化基金资助的 25 万英镑麦穗扫描仪项目，目标是开发一种田间感应器，测量未熟麦穗的蛋白含量，为农民提供快速评估麦粒的最终蛋白含量，从而降低面粉小麦生产的经济和环境成本。

氮肥是制粉小麦生产成本的主要成分，且产生近 80% 的碳足迹。因为制粉小麦需要达到 13% 的蛋白含量，所以对氮肥要求也高于饲料小麦；农民通常在六月底至七月初给制粉小麦追施一次氮肥。

用未成熟麦穗样品的蛋白含量预测收获麦粒蛋白含量的方法已经建立，但需要从田间采集麦穗样品带到实验室分析。

由 ADAS、曼彻斯特大学和 Sainsbury 集团主持的这个项目，目标是去掉实验室分析这一环节，简化整过程，找出一个新的、不干扰、不破坏而能在田间测出未熟麦穗蛋白含量的技术，使农民能够更清楚的知道小麦氮含量的当前状况，以此决定后面是否需要、需要多少氮肥。



点击[这里](#)阅读详情 Click [here](#) for details

政府资助蜘蛛毒液研究项目为蜜蜂提供保护 **Government funded spider venom project to provide lifeline for bees**

[Defra, 11 月 24 日] 英国的商业机构和大学间将获得一千六百万英镑的资助来解决一些世界农业的顶级难题。

这一千六百万英镑属于农业科技催化基金的第二轮资助。农业科技催化基金金额为七千万英镑，是 2013 年宣布的英国农业科技产业战略的组成部分。

由英国 Arch 杀菌剂有限公司、Durham 大学、食品与环境研究署 (FERA) 和 i2L 研究有限公司牵头的一个一百万英镑项目，将要得到超过£650,000 的农业科技催化基金来进一步开发一种环保杀虫剂，它不会对非目标昆虫（包括蜜蜂）造成伤害。这个新一代杀虫剂将使用存在于蜘蛛毒液中天然生产的肽，通过口腔产生作用；这种肽也可以商业生产。

这种对哺乳动物无害的蜂毒肽，可融入一个‘载体’蛋白而大量施用于作物。当鼻涕虫、甲壳虫等害虫吃这些处理过的作物时，蜘蛛毒通过‘载体’蛋白由肠胃进入神经系统，消除虫害而不影响其它昆虫。

初步方案是开发一种针对危害小麦和油菜的蛴螬和甲虫的配方。

大学、科学与城市部长 Greg Clark 说：我们所消费食品的三分之一依赖于蜜蜂授粉，因此解决它们面临的威胁也是给人类的真正挑战。从我们身上的衬衫所需要的棉花到圣诞桌上享受的球芽甘蓝，都不能没有蜜蜂。我很高兴农业科技催化基金支持这些真正影响生活的创新项目，正是这些开拓性研究为英国在农业技术、创新和可持续性上处于世界领先地位建立了基石。

点击[这里](#)阅读详情 Click [here](#) for details

智能农业技术提高作物产量减少化肥污染 Smart farming technique to boost yields and cut fertiliser pollution



[BBSRC, 1月16日] 兰卡斯特大学的研究人员使用 X 射线技术帮助农民增加产量，减少水体污染。

植物学家和土壤学家希望能组合两项新的技术提供有效磷的快速当日测定，从而为农民的施肥决策提供依据。

Shane Rothwell 在他的博士课题研究中的一个意外发现导致了这项技术的开发。虽然普遍认为施用石灰能提高土壤养分的有效性，Rothwell 博士发现按照推荐用量施用石灰后，豌豆和菜豆作物产量有时会降低 30%。

他证明作物生长受阻与植物磷含量的降低有关，但现有的土壤有效磷含量测定方法却不能诊断出这一问题。

因此，开发一种分析方法能够更精确地预报施用石灰后土壤有效磷的变化将会有益于农民和环境，避免浪费和污染。

这个新的方法将组合两项不同的技术。一个是由兰卡斯特大学 Hao Zhang 教授开发的扩散梯度薄膜) 技术 (GDT)，另一个是便携式 X 射线荧光光谱仪(pXRF)。

磷是作物的重要养分。但是英国农业土壤不断施用化肥带来的磷向环境中的流失造成的水道污染和河流富营养化引起广泛关注。这项新的研究可望开发一个新的测试方法填补这一空白。

在这项研究中，兰卡斯特大学和洛桑研究所的研究人员还要合作分析北怀克农场平台 (North Wyke Farm Platform) 流域径流中的磷素含量的现有观测数据，以确定频繁施用石灰是否能够在流域尺度上减少磷的流失。

点击[这里](#)阅读详情 Click [here](#) for details

英国果汁出口飙升 Fruit juice boost for UK

[Defra, 1月4日] 自2010年以来英国果汁和蔬菜汁出口增加40%，去年达到六千五百万英镑记录。

苹果汁和橙汁占出口果汁的大部分，价值达三千五百万英镑。果汁已出口到96个国家，包括水果天堂西班牙、意大利、巴西和美国。国际需求的增加已使得英国成为欧盟第四大果汁出口国。

英国农业和食品行业已达到1030亿英镑价值，提供八分之一的就业岗位。食品和饮品的出口总额达189亿英镑。

点击[这里](#)阅读详情 Click [here](#) for more details



英中食品和饮料贸易合作前景广阔 Great trade opportunities in food and drinks between UK and China

[英国驻华大使馆, 1月12日] 英国环境、食品和农村事务大臣 Elizabeth Truss 出访中国，加强两国食品饮料行业的贸易合作。

在为期四天的访问中，大臣会见了包括农业部和国家质检总局及认监委的中国五个部委的官员，进一步增强两国在食品和环境领域的交流机制，探讨农业和可持续食品生产的广泛合作，并促进企业双向发展。

此外，大臣还在北京和上海访问了多个英国和中国知名零售企业，包括传统门店或网店，促进英国的贸易机会，特别是食品和饮料领域。

开始中国之行时，伊丽莎白大臣说：

我很高兴此次访问中国。中国是英国重要的全球经济合作伙伴。今年，我国已超过法国成为欧洲第二大对华出口国，并且目前是中国投资到欧洲地区的最受欢迎目的地。

在过去的五年中，英国对华食品和饮料出口增加了一倍。我很高兴看到这一领域的贸易大幅增长，但我也相信这只是开始。

我期待着英中两国不仅在食品和饮料产品贸易进一步实现增长，同时在两国经济互补领域建立真正的合作关系——在农业科技、技术创新以及食品安全等领域展开专业知识和技术交流。

点击[这里](#)阅读详情 Click [here](#) for details

英国任命首位驻华农业与食品参赞 UK appoints first Agriculture and Food Counsellor in China

[Defra, 1月18日] 正值英国环境、食品和农村事务大臣 Elizabeth Truss 访问中国之际，英国政府任命 Karen Morgan 女士为驻北京大使馆首位农业与食品参赞。中国对特色食

品需求日益增长，新任命的农业与食品参赞将助推英国企业进入中国市场。中国的食品饮料市场价值预期将在今年将达到 390 亿英镑。

英国食品与饮料行业对华出口额在 2012 年为 1.36 亿英镑，2013 年跃升到创纪录的 2.15 亿英镑。

环境大臣 Elizabeth Truss 宣布这项任命时说：“英国生产的高品质食品和饮料享誉世界。从威士忌到约克郡茶，中国市场对英国食品的需求在不断增长。新任农业与食品参赞将协助增强英国在华贸易的竞争力，并帮助英国企业在中国获得更多机会。”

Morgan 女士说：“对英国出口贸易来说，中国市场有着无尽的机会，而且还在不断地成长中。我将为英国公司与中国官方建立更为紧密的关系，也希望我们在未来的日子能真正抓住一些商业机会。”

Morgan 女士目前负责环境、食品与农村事务部的竞争农业团队，并将在今年春天正式赴北京上任。

点击[这里](#)阅读详情 Click [here](#) for details

行业介绍 Industry Profile

英国奶农创制“牛奶伏特加”Farmer diversifies into vodka production

[Farmers Weekly, 12 月 10 日] 你也许听过木匠把水变成酒的故事，可听过农夫把牛奶变成伏特加吗？

听起来不可思议，英国 Dorset 的奶农 Jason Barber 的确正在他的家庭农场做这件事。

历来都是用醅蒸馏谷物或土豆酿酒，Jason 却打破传统创制了纯牛奶酒。

从创建黑牛牌伏特加到 2012 年备受欢迎，Jason 已生产了 35,000 多瓶。多数供应到高档酒吧和饭店，其中包括著名的 Claridges, Fifteen 和 River Cottage。

伦敦的 Selfridges 商场也是经销商之一，就连 007 演员 Daniel Craig，名模 Liz 都是黑牛的粉丝。

Jason 第一次试酿酒是八年前看过一个关于图瓦国（Tuva，西伯利亚一个小共和国）多个世纪以来用马奶酿酒的电视节目后受到启发。

“知道蒙古人做奶酒，就想我也尝试点什么”。“一开始只是爱好。做了很多试验，经过三年总算找到了正确的配方，发现喝着还不错。凡试过的人都说很爽口，我知道它有生命力，决定继续下去。”

Jason 生长于农民世家，管理者上世纪五十年代父亲开建的奶牛农场；弟弟饲养和出口羊和猪；堂兄则制作奶酪。

2000 年，Jason 接管了奶牛厂和一小片玉米田。几年后，决定将经营多元化。

他把牛奶卖给做奶酪的堂兄，只用余料做成独一无二的伏特加。

“堂兄把牛奶分成凝乳和乳清，他用凝乳做奶酪和黄油，我收集我所需要的成分做伏特加，”他解释道。

“很棒的是我们把整个牛奶都用上了，堂兄弟的奶酪和我的伏特加放一起简直就是天然绝配。”

黑牛牌一开始每个月生产 50 瓶，然后增加到 70 瓶、100 瓶，一直增加。

当然了，人们最想知道“黑牛牌”是什么味道？

“顺滑而且丰润，” Jason 说，“不感觉到口里有奶油，但能体验到奶油的香味，没有刺喉和烧心。这种难以描述的美妙只能亲身体会。”

每年大约有 50 种新伏特加上市，但是顾客喜爱我们，因为我们是全世界唯一的纯牛奶酿造。

点击[这里](#)阅读详情 Click [here](#) for details

本期简讯由协作网秘书处(英国) 吕悦来汇编。如有询问，请发电子邮件至：y.lu@uea.ac.uk；关于协作网更多资讯，请登录：<http://www.sainonline.org>

Compiled by Yuelai Lu of SAIN Secretariat (UK); if you have any further enquiries, please contact: y.lu@uea.ac.uk ; for more information about SAIN, please visit: <http://www.sainonline.org/English.html>